

## Абазинские (частицы-) аффиксы и (аффиксы-) частицы

### 1. Обзор

- рефактивы *-χ-* и *-ata-+-χ-*;
- итератив *-la-*;
- фреквентатив *-zapət-*;
- *-pχ'aza* (~ «каждый раз, когда»);
- интенсив и лимитив *-za-*;
- континуатив *-rkʷa-*;
- глагол *zəʃ'ara* со значением *думать, казаться*;
- + ещё 16 частиц-аффиксов по [Табулова 1976]

### 2. Рефактив(ы)

[Wälchli 2006]: «тяжёлые» рефактивы – эмфатические, встречаются во всех языках, чаще всего выражаются лексически (англ. *again*) VS. «лёгкие» рефактивы – неэмфатические, встречаются реже, чаще всего выражаются морфологически и подвержены лексикализации (фр. *re-*).

#### 2.1 *-χ-* (~ «лёгкий» рефактив)

Может иметь одно или несколько из следующих значений:

редитив<sup>1</sup> («вернуться в исходную точку»), комплетив («доделать»)

- (1) a. a-š'tanĉ      daĉa      ʕwara      j-ta-l-t  
DEF-змея      другой      нора      3N.ABS-LOC-лезть-DCL  
'Змея приползла в другую нору.'
- b. a-š'tanĉ      a-ʕwara      j-ta-l-χ-t  
DEF-змея      DEF-нора      3N.ABS-LOC-лезть-RE-DCL  
'Змея вернулась в свою нору.' / 'Змея доползла до своей норы.'

редитив («вернуться в исходную точку»), реститутив («вернуться в исходное состояние»)

- (2) h-ʕa-tə-ç-χ-t      ča-ʕ-ʕwəç'a-χə-n  
1PL.ABS-DIR-LOC.ELAT-пройти-RE-DCL      REFL-1PL.ERG-одевать-RE-PST  
h-wənaʕw-a-kʷa-la      h-ca-χ-t  
1PL.IO-семья-PL-INS      1PL.ABS-идти-RE-DCL  
'Вышли из воды [редитив], оделись [реститутив]. Пошли по домам [редитив].'  
(«Летом»)
- (3) a-zən      ʕa-j-t      a-ləgaž      a-cəsa  
DEF-осень      DIR-прийти-DCL      DEF-старик      DEF-редька  
ʕa-l-jə-χ-χ-əj-t  
DIR-LOC-3M.ERG-копать-RE-PRS-DCL  
'Пришла осень, старик выкапывает репку.' («Репка»)

<sup>1</sup> Значения видов рефактива приводятся по [Стойнова 2013].

респонсив («сделать в ответ на аналогичное действие»)

- (4) a. zarema 1-andwə saʒamʂʔa 1-zə-lə-ʕ<sup>w</sup>-t  
Зарема 3F.IO-бабушка сообщение 3F.IO-BEN-3F.ERG-писать-DCL  
‘Зарема написала бабушке письмо.’
- b. andwə zarema saʒamʂʔa 1-zə-lə-ʕ<sup>w</sup>-χ-t  
бабушка Зарема сообщение 3F.IO-BEN-3F.ERG-писать-RE-DCL  
‘Бабушка ответила Зареме (на письмо).’

репетитив («сделать ещё раз»), транспозитив («действие участника X по отношению к Y повторяет действие участника Y по отношению к Z»)

- (5) a. fatima j-ʕa-h-a-l-h<sup>w</sup>a-d  
Фатима 3N.ABS-DIR-1PL.IO-DAT-3F.ERG-говорить-DCL  
hara j-h-č’p-wə-š  
мы REL.ABS-1PL.ERG-делать-IPF-FUT  
‘Фатима нам сказала, что нам делать.’
- b. fatima j-ʕa-h-a-l-h<sup>w</sup>a-χ-d  
Фатима 3N.ABS-DIR-1PL.IO-DAT-3F.ERG-говорить-RE-DCL  
hara j-h-č’p-wə-š  
мы REL.ABS-1PL.ERG-делать-IPF-FUT  
‘Фатима нам напомнила, что нам делать.’ / ‘Фатима нам пересказала, что нам делать.’
- (6) š’ta j-šə-z-j-a-s-h<sup>w</sup>-p awəj a-χabar  
да 3N.ABS-2PL.IO-BEN-3M.IO-DAT-1SG.ERG-говорить-NPST DIST DEF-весть  
šə-z-ʕa-z-g-χ-p j-h<sup>w</sup>a-t  
2PL.IO-BEN-DIR-1SG.ERG-нести-RE-NPST 3M.ERG-говорить-DCL  
‘«Да, я ему скажу про это, и я вам скажу ответ» – говорит.’ («Про язык»)

континуатив при отрицании («больше не»)

- (7) a. sara apχ’arta s-g’-a-pχ’-wə-m  
я DEF.школа 1SG.ABS-NEG.EMP-3N.IO-учиться-IPF-NEG  
‘Я не учусь в школе.’
- b. sara apχ’arta s-g’-a-pχ’a-χ-wa-m  
я DEF.школа 1SG.ABS-NEG.EMP-3N.IO-учиться-RE-IPF-NEG  
‘Я уже не учусь в школе.’
- (8) awəj s-psə-χə-nçk’a j-g’-s-q-aštəl-χ-wa-šə-m  
DIST 1SG.IO-умирать-RE-UNTIL 3N.ABS-NEG.EMP-1SG.IO-LOC-забывать-RE-IPF-FUT-NEG  
‘До конца смерти этого не забуду.’ («О двойке»)

при рефлексиве

- (9) s-qa s-aba-k-χ-əj-t  
1SG.IO-голова 1SG.ABS-SOC-бороться-RE-PRS-DCL  
‘Я борюсь с собой.’ (пример С. Дурневой)
- (10) ... a-zə č-a-j-rə-q<sup>w</sup>ara-χ-t h<sup>w</sup>a-ta ...  
... DEF-река RFL.ABS-3N.IO-3M.ERG-CAUS-душить-RE-DCL QUOT/CIT-ADV ...  
‘... я бросился в реку и утонул ...’ («В детстве»)

при реципроке

- (11) awat h-aba-q-aštəl-χ-ʈ  
DIST.3PL 1PL.ABS-REC.IO-LOC-забывать-RE-DCL  
'Мы друг друга забыли.' (пример С. Дурневой)

## 2.2 -ata- + -χ- (~ «тяжёлый» рефактив)

Имеет всего одно значение – репетитивное («сделать ещё раз»).

- (12) a. aʎbert a-tawp j-a-wə-j-š't-ʈ  
Альберт DEF-мяч 3N.ABS-3N.IO-LOC-3M.ERG-бросать-DCL  
'Альберт бросил мяч.'
- b. aʎbert a-tawp j-at-a-wə-j-š't-χ-ʈ  
Альберт DEF-мяч 3N.ABS-RE.EMP-3N.IO-LOC-3M.ERG-бросать-RE-DCL  
'Альберт ещё раз бросил мяч.'
- (13) č-an-hə-r-pxa amš'tax'  
REFL-REL.TEMP-1PL.ERG-CAUS-тёплый после  
a-ʒə č-ata-ta-h-psa-χə-n  
DEF-вода REFL-RE.EMP-LOC-1PL.ERG-мокнуть-RE-PST  
'После того, как согрелись, опять пошли в воду.' («Летом»)
- (14) a-sk<sup>wš</sup> 2010 aʃan violetta rudat  
DEF-год 2010 в.то.время Виолетта Рудат  
l-kniga ata-ʃa-çəg-š't-χ-ʈ  
3F.IO-книга RE.EMP-DIR-LOC-издавать-RE-DCL  
'Книга Виолетты Рудат была переиздана в 2010 году.' («Страна Абаза»)

## 2.3 Сравнение рефактивов

Рефактив -χ- умеет модифицировать внутреннюю структуру ситуации: за счёт этого, помимо дефолтного репетитива, возникают такие значения, как редитив, респонсив или комплетив.

- (15) a. a-č'k<sup>wə</sup>n a-čə a-swərat j-ʃwə-ʈ  
DEF-мальчик DEF-лошадь 3N.IO-рисунок 3M.ERG-писать-DCL  
'Мальчик нарисовал лошадь.'
- b. a-č'k<sup>wə</sup>n a-čə a-swərat j-ʃwə-χ-ʈ  
DEF-мальчик DEF-лошадь 3N.IO-рисунок 3M.ERG-писать-RE-DCL  
'Мальчик дорисовал лошадь.' / 'Мальчик снова нарисовал лошадь.'
- (16) a. açəjs a-ʃwara j-ʃa-pssʃa-ʈ  
DEF-птица DEF-гнездо 3N.ABS-DIR-лететь-DCL  
'Птица прилетела в гнездо.'
- b. açəjs a-ʃwara j-ʃa-pssʃa-χ-ʈ  
DEF-птица DEF-гнездо 3N.ABS-DIR-лететь-RE-DCL  
'Птица вернулась в гнездо.' / 'Птица долетела до гнезда.'

Функция рефактива -ata-+χ- сводится исключительно к повторению всей ситуации целиком, то есть информация о внутренней структуре ситуации для -ata-+χ- недоступна.

- (17) a-č'kʷən      a-čə      a-swərat      j-ata-j-ŋʷə-χ-t  
 DEF-мальчик   DEF-лошадь   3N.ИО-рисунок   3N.ABS-RE.EMP-3M.ERG-писать-RE-DCL  
 'Мальчик снова нарисовал лошадь.'
- (18) a-çəjs      a-ŋʷara      j-ata-ŋa-pssŋa-χ-t  
 DEF-птица      DEF-гнездо      3N.ABS-RE.EMP-DIR-лететь-RE-DCL  
 'Птица опять прилетела в гнездо.'

Значения рефактивов могут совмещаться, и тогда рефактив -χ- оказывается внутри сферы действия рефактива -ata+-χ-.

- (19) a.    mwəhamad      jə-gʷla-čə      r-pnə      d-ŋa-j-t  
 Мухамед      3M.ИО-сосед-PL.H      3PL.ИО-к      3H.ABS-DIR-идти-RE-DCL  
 'Мухамед пришёл к соседям.'
- b.    mwəhamad      jə-gʷla-čə      r-pnə      d-ŋa-j-χ-t  
 Мухамед      3M.ИО-сосед-PL.H      3PL.ИО-к      3H.ABS-DIR-идти-RE-DCL  
 'Мухамед вернулся к соседям.'
- c.    mwəhamad      jə-gʷla-čə      r-pnə      d-ata-ŋa-j-χ-t  
 Мухамед      3M.ИО-сосед-PL.H      3PL.ИО-к      3H.ABS-RE.EMP-DIR-идти-RE-DCL  
 'Мухамед снова пришёл к соседям.' / 'Мухамед снова вернулся к соседям.'
- (20) a.    awəj      a-hʷrapšza      ŋa-sə-j-t-t  
 DIST      DEF-цветок      DIR-1SG.ИО-3M.ERG-давать-DCL  
 'Он дал мне цветок.'
- b.    awəj      a-hʷrapšza      jə-s-t-χ-t  
 DIST      DEF-цветок      3M.ИО-1SG.ERG-давать-RE-DCL  
 'Я вернула ему цветок.'
- c.    awəj      a-hʷrapšza      j-ata-jə-s-t-χ-t  
 DIST      DEF-цветок      3N.ABS-RE.EMP-3M.ИО-1SG.ERG-давать-RE-DCL  
 'Я ещё раз дала ему цветок.' / 'Я ещё раз вернула ему цветок.'

Иногда получается репетитив внутри репетитива.

- (21) a.    sara      a-kniga      s-a-pχ'a-t  
 я      DEF-книга      1SG.ABS-3N.ИО-читать-DCL  
 'Я прочёл книгу.'
- b.    sara      a-kniga      s-a-pχ'a-χ-t  
 я      DEF-книга      1SG.ABS-3N.ИО-читать-RE-DCL  
 'Я прочитал книгу ещё раз.' / 'Я дочитал книгу.'
- c.    sara      a-kniga      s-at-a-pχ'a-χ-t  
 я      DEF-книга      1SG.ABS-RE.EMP-3N.ИО-читать-RE-DCL  
 'Я ещё раз перечитал книгу.'

Хотя семантически в таких примерах два рефактива, аффикс -χ- не дублируется.

Если семантика глагола не допускает такие значения, как редитив, респонсив или комплетив, разница между рефактивами нейтрализуется.

- (22) a. a-ŝ p-čə-ʈ  
 DEF-дверь LOC-ломаться-DCL  
 ‘Дверь сломалась.’
- b. a-ŝ j-p-čə-χ-ʈ  
 DEF-дверь 3N.ABS-LOC-ломаться-RE-DCL  
 ‘Дверь опять сломалась.’
- c. a-ŝ j-ata-p-čə-χ-ʈ  
 DEF-дверь 3N.ABS-RE.EMP-LOC-ломаться-RE-DCL  
 ‘Дверь опять сломалась.’

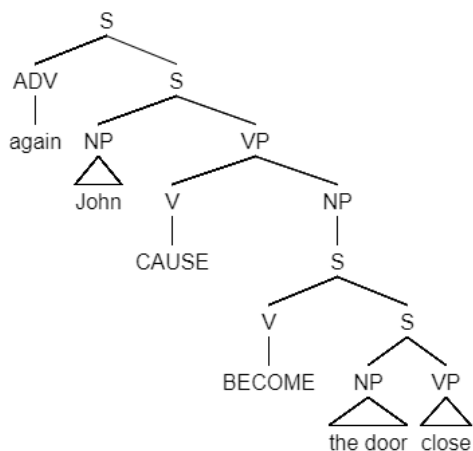
#### 2.4 Анализ *again* и *re-* в [Dowty 1979: 252-260]

(23) John closed the door again.

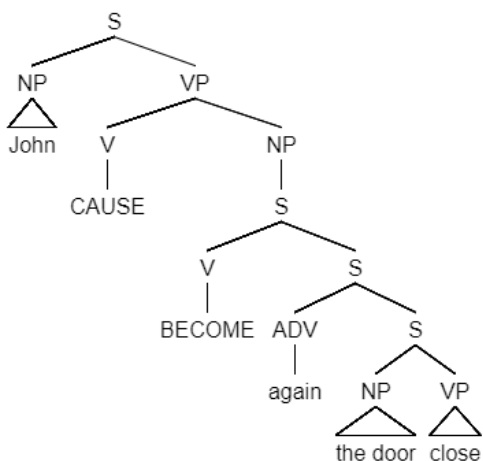
- a. ‘John has performed the action of closing the door at least once before.’ (external reading) *репетитив*
- b. ‘John has brought it about that the door is again in a closed state, though he need not have closed it on any earlier occasion.’ (internal reading) *реститутив*

Возможность двух интерпретаций объясняется с помощью лексической декомпозиции: в первом случае *again* относится ко всему предикату класса свершений, во втором случае – только к его результирующему состоянию.

(24) Рис. 1. Логическая структура примера (23) с прочтением (a).



(25) Рис. 2. Логическая структура примера (23) с прочтением (b).



«In fact, the meaning of *re-* seems to be quite literally the same as that of internal *again*; its meaning is that the result-state of an accomplishment is true for a second time, but not necessarily that the bringing about of this state occurs for the second time» [Dowty 1979: 256]

(26) The satellite reentered the earth's atmosphere at 3:47p.m. *реститутив, \*репетитив*

Но что тогда делать с *re-* в репетитивном значении, например:

(27) John rewrote the letter to his father.

Д. Даути предлагает считать, что первоначальное значение здесь всё-таки ‘internal’ (письмо уже один раз находилось в написанном состоянии), а то, что для этого его кто-то должен был написать – импликатура дискурса.

-----  
 Даути проводит единственную границу в лексической декомпозиции по оператору ВЕСОМЕ, то есть его анализ двухкомпонентный. Дж. Рэмченд предложила выделять не два, а три компонента в лексической декомпозиции свершений (‘Синтаксис первой фазы’): *v/init*, *V/proc* и *R/res* [Ramchand 2003]. С. Г. Татевосов показывает, что компонента действительно три, но у некоторых свершений совпадают процесс и результирующее состояние [Татевосов 2014: 212-223]. Пример трёх интерпретаций [Татевосов 2014: 219]:

(28) Али-баба снова открыл Сезам.

- a. Сценарий 1. Али-баба однажды уже открывал Сезам. А теперь он опять открыл Сезам. (В СД *опять* входят все подситуации.)
- b. Сценарий 2. Однажды Сезам открылся (сам без всякой видимой причины). Затем он был закрыт. А затем Али-баба опять открыл Сезам. (В СД *опять* входит подситуация изменения состояния и результирующее состояние.)
- c. Сценарий 3. От сотворения мира Сезам всегда был открыт. Затем его закрыли. Но Али-баба опять открыл Сезам. (В СД *опять* входит только результирующее состояние.)

## 2.5 Что в абазинском?

Абазинский рефактив *-χ-* модифицирует не весь предикат, а его результирующее состояние. Модификация заключается в добавлении пресуппозиции: такое результирующее состояние уже когда-то было.

(29) *sara*                    *jaçə*                    *sə-z-la-ŋ<sup>w</sup>-wa-z*  
 я                            вчера                    1SG.ABS-REL.IO-INS-писать-IPF-PST.NFIN  
*a-qaʒam*                *g<sup>ʷ</sup>-s-aw-χ-wa-m*  
 DEF-карандаш        NEG.EMP-1SG.ERG-найти-RE-IPF-NEG  
 ‘Не могу найти карандаш, которым вчера писал.’ (пример А. Сорокиной)

(30) *hara*    *bzəj-ta*                *jə-ŋ-dəg-χ-əj-t*                    *rawssəjja*  
 мы        хороший-ADV    3N.ABS-1PL.ERG-знать-RE-PRS-DCL    Россия  
*a-bzaza.ŋ<sup>w</sup>-ça*        *rə-qaz-la*                *j-90-χa-wa*                    *a-sk<sup>w</sup>š-k<sup>wa</sup>*  
 3n.io-житель-pl.h    3PL.IO-для-INS    REL.ABS-90-INC-IPF    DEF-год-PL  
*šabəʒ*                *j-š-barg<sup>w</sup>ə-z*  
 очень                3PL.ABS-REL.MNR-трудный-PST.NFIN  
 ‘Мы все помним, какими трудными для всего Российского государства были 90-е годы.’ («Страна Абаза»)

Дисконтинуатив также можно объяснить через лексическую декомпозицию. Результирующее состояние, которое находится в пресуппозиции, под отрицанием сохраняется, а то результирующее состояние, которое находится в ассерции – отрицается, получается значение «больше не».

- (31) sar-g'əj sə-čə-n jə-g'-sə-m-dər-χ-t š'ta  
 я-ADD 1SG.ABS-спать-PST 3N.ABS-NEG.EMP-1SG.ABS-NEG-знать-RE-DCL EMP  
 'Я тоже заснул и все забыл.' («В детстве»)

Для редитивных употреблений результирующее состояние – это «находиться в каком-то месте». Добавляем пресуппозицию: состояние нахождения в этом месте уже было, получаем значение *вернуться*.

- (32) a-č'wart ʔa-ca-laχ-g'əj  
 DEF-наседка REL.LOC-идти-CONC-ADD  
 a-k'wak'-k'wa j-rə-z-ʔa-j-χ-əj-t  
 DEF-яйцо-PL 3N.ABS-3PL.IO-BEN-DIR-идти-RE-PRS-DCL  
 'Куда бы наседка ни ходила, она возвращается к яйцам.' («Страна Абаза»)

Рефактив *-ata-+-χ-* не умеет «заглядывать» в лексическую декомпозицию предиката.

- (33) wə-ʔa-ma jə-h-raš-wə-n-ta waqən-la  
 2M.ABS-слышать-Q 3N.ABS-1PL.ERG-полоть-IPF-PST-ADV ночь-INS  
 h-ʔa-j-χ-wa-n-ta š'əmta namaz h-ata-ca-χ-wa-n  
 1PL.ABS-DIR-идти-RE-IPF-PST-ADV утро заря 1PL.ERG-RE.EMP-идти-RE-IPF-PST  
 'Слышал? Ночью полоти, а возвращались рано утром, потом опять шли.' («О себе»)

- (34) waqən-la h-an-a-ʔa-j-χ-rə-z  
 ночь-INS 1PL.ABS-REL.TMP-3N.IO-DIR-идти-RE-FUT.NFIN-PST.NFIN  
 awa-ʔa h-ata-də-r-ca-χ-wa-n  
 DIST-REL.LOC 1PL.ABS-RE.EMP-3PL.ERG-CAUS-идти-RE-IPF-PST  
 'По вечерам, когда мы возвращались с работы, опять нас собирали.' («О колхозе»)

### 3. Континуатив

Выражается суффиксом *-rk'wa-*.

- (35) a-sk'wš 1959 aʕan d-studentə-rk'wa-ta  
 DEF-год 1959 в.то.время 3N.ABS-студент-CNT-ADV  
 platawn χ'wamp j-pa j-apqa-χa-wa-ta j-wəsa-k'wa  
 Платон Хвамп 3M.IO-сын REL.ABS-вперёд-INC-IPF-ADV 3M.IO-стих-PL  
 r-azkq-га a-tawlq'ən-k'wa a-χ'əz-ta j-ʔa-ç-ç-t  
 3PL.IO-собирать-MSD DEF-волна-PL 3N.IO-имя-ADV 3M.ERG-DIR-LOC-проходить-DCL  
 'В 1959 году, будучи ещё студентом, Платон Хуампович издал первый сборник стихотворений «Волны».' («Страна Абаза»)

Табулова со ссылкой на Генко [Табулова 1976: 206] говорит, что *-rk'wa-* восходит к глаголу *ak'w* «быть, существовать». Можно было бы предположить, что начальный *-r-* – это застывший личный префикс 3PL.IO (34) или каузатив(?), однако это не объясняет исчезновение в суффиксе первого *-a-*.

- (36) ašwa-k<sup>wa</sup> awat r-tara-la jə-r-h<sup>wa</sup>-wa  
тапантский-PL DIST.3PL 3PL.ИО-вместо-INS 3N.ABS-3PL.ERG-говорить-IPF  
arat a-č'ajrkajs aža-k<sup>wa</sup> q<sup>w</sup>zana blaq  
PROX.PL DEF-черкес (DEF-)слово-PL сито деревянная.лопатка  
mamərsa a-wəgəš aža abrikaws **r-aḳ<sup>w</sup>-p**  
мамалыга DEF-русский (DEF-)слово абрикос **3PL.ИО-СОП-NPST**  
'[У нас, ашхарцев, есть такие слова: «лыхвта», «мхIаста», «шыларса», «тIама»], а в тапантском диалекте они вместе них используют черкесские слова «кьвзана», «блахь», «мамырса» и русское — «абрикос».' («Страна Абаза»)

### 3.1 Времена

Суффикс *-rḳ<sup>wa</sup>*- появляется в настоящем времени (37) и в имперфекте (38).

- (37) ahmad d-š-ʕa-mə-j-wa-š šə-r-h<sup>wa</sup>-wa-g'əj  
Ахмед 3N.ABS-REL.MNR-DIR-NEG-идти-IPF-FUT REL.MNR-3PL.ERG-говорить-IPF-ADD  
sakəjnat a-qəš d-pšə-rḳ<sup>w</sup>-əj-t  
Сакинат DEF-окно 3N.ABS-смотреть-CNT-PRS-DCL  
'Хоть и говорят, что Ахмед не придёт, Сакинат всё ещё смотрит в окно.'

- (38) j-a-z-q<sup>w</sup>əcə-rḳ<sup>w</sup>-wə-n  
3PL.ABS-3N.ИО-BEN-думать-CNT-IPF-PST  
'Они продолжали думать (об этом).'

С аористом (39b) он не сочетается.

- (39) a. awat j-ʕa-jə-rḳ<sup>w</sup>-wə-n  
DIST.3PL 3PL.ABS-DIR-идти-CNT-IPF-PST  
'Они продолжали приходить.'  
b. \*awat j-ʕa-jə-rḳ<sup>w</sup>a-t  
DIST.3PL 3PL.ABS-DIR-идти-CNT-DCL

Значение континуатива в будущем времени выражается лексически:

### 3.2 Собственные темпоральные показатели?

Внимания заслуживают примеры, где *-rḳ<sup>wa</sup>*- оказывается после показателя имперфектива *-wa-*. В настоящем времени регулярно возникает комбинация *-wa-rḳ<sup>w</sup>*- (40-41).

- (40) sara s-an-əj s-ab-əj č-psš'a-ra  
я 1SG.ИО-мать-ADD 1SG.ИО-отец-ADD RFL-отдыхать-MSD  
j-č<sup>w</sup>a-χ-d awasa s-aba j-aš'a wʒə-g'əj  
3PL.ABS-сидеть-RE-DCL а 1SG.ИО-отец 3M.ИО-брат сейчас-ADD  
a-č'əmazaf<sup>w</sup>tara də-n-χa-wa-rḳ<sup>w</sup>-əj-d  
DEF-больница 3N.ABS-LOC-работать-IPF-CNT-PRS-DCL  
'Мои родители уже ушли на пенсию, а мой дядя всё ещё работает в больнице.'
- (41) j-ḳḳa-wa-rḳ<sup>w</sup>-əj-t  
3N.ABS-светиться-IPF-CNT-PRS-DCL  
'Оно всё ещё светится.'



А в имперфекте иногда встречается не просто *-rḱ<sup>w</sup>-w(a)-*, как выше в (38) и (39а), а комбинация с двумя имперфективами *-wa-rḱ<sup>w</sup>-w(a)-* (42-44).

(42) wara w-an-ḡa-j zarəjna kaša  
ты 2SG.ABS-REL.TEMP-DIR-идти Зарина каша  
l-fa-wa-rḱ<sup>w</sup>a-wa-zə-rḱ<sup>w</sup>ən  
3F.ERG-есть-IPF-CNT-IPF-PST.NFIN-COND  
d-g'-ḡa-wə-m-a-čaž-wə-šə-z-d  
3H.ABS-NEG.EMP-DIR-2SG.IO-NEG-SOC-разговаривать-IPF-FUT-PST.NFIN-DCL  
'Если бы Зарина всё ещё ела кашу, когда ты пришёл, она бы не стала с тобой разговаривать.' (пример П. Аркадьева)

(43) awəj a-č'əmazaḡ<sup>w</sup>tara də-n-ḡa-wa-rḱ<sup>w</sup>-wə-n  
DIST DEF-больница 3H.ABS-LOC-работать-IPF-CNT-IPF-PST  
'Он продолжал работать в больнице.'

(44) raš'əjd j-ləmha a-h<sup>w</sup>ssa r-bəž'-k<sup>w</sup>a təḡ<sup>w</sup>-wa-rḱ<sup>w</sup>-wə-n  
Рашид 3M.IO-ухо DEF-женщина.PL 3PL.IO-гомон(?) -PL раздаваться-IPF-CNT-IPF-PST  
'Гомон девушек продолжал раздаваться в ушах Рашида.' [Табулова 1976: 207]

Из примеров (42-44) следует, что *-rḱ<sup>w</sup>a-* может присоединиться к нефинитным глагольным формам. Более того, в 1934 году Генко писал, что это для *-rḱ<sup>w</sup>a-* нормально, а необычно как раз присоединение непосредственно к основе глагола. Так он описывает продолжительный вид, выражающийся формантом *-rḱ<sup>w</sup>a-*: «этот вид приближается к типу сочетаний слов, имеющих каждое свою законченную синтаксическую форму» [Генко 1955: 140].

Таким образом, временные показатели после *-rḱ<sup>w</sup>a-* характеризуют не глагольную основу, а уже сам «суффикс».

Так же, как имперфектив, ведут себя показатели рефактива и итератива: они могут присоединяться как непосредственно к глагольной основе, так и к *-rḱ<sup>w</sup>a-*.

(45) j-crəj-k<sup>w</sup>a š'arda ç-wa-ta  
3M.IO-родственник-PL много пройти-IPF-ADV  
j-š-jə-ma-ḡə-m-g'əj awəj j-crəj kət  
3PL.ABS-REL.MNR-3M.IO-иметься-RE-NEG-ADD DIST 3M.IO-родной аул  
d-ata-ḡa-j-ḡə-rḱ<sup>w</sup>-əj-t / d-ata-ḡa-jə-rḱ<sup>w</sup>a-ḡə-j-t  
3H.ABS-RE.EMP-DIR-идти-RE-CNT-PRS-DCL / 3H.ABS-RE.EMP-DIR-идти-CNT-RE-PRS-DCL  
'Хотя у него родных в ауле уже нет, он продолжает приезжать в свой родной аул.'

(46) sara s-andwə d-ažə-zḡh<sup>w</sup>a awəj h-pnə  
я 1SG.IO-бабушка 3H.ABS-старый-CNC DIST 1PL.IO-к  
d-ḡa-j-rḱ<sup>w</sup>a-zapət-l-wə-n / d-ḡa-j-zapət-la-rḱ<sup>w</sup>-wə-n  
3H.ABS-DIR-идти-CNT-FREQ-ITER-IPF-PST / 3H.ABS-DIR-идти-FREQ-ITER-CNT-IPF-PST.DCL  
'Хотя моя бабушка была старенькая, она продолжала к нам часто приходить.'

### 3.3 Похожие случаи

Суффиксы «предположительного наклонения» [Табулова 1976: 166-170] также присоединяются к нефинитным формам и у них неплохо выделяются собственные временные показатели.

- (47) amš a-lapaŋ-wə-š-za(-)p̄  
(DEF-)погода 3N.ABS-портиться-IPF-FUT-SML  
'Видимо, погода испортиться.' [Табулова 1976: 167]
- (48) awat g'-la-m-zarə(-)z(-)t̄ laspa-zarə(-)n  
DIST.3PL NEG.EMP-собака-NEG-SML.NEG щенок-SML  
'Это, видимо, были не собаки, а щенята.' [Табулова 1976: 170]

В адыгейском симулятив пропускает вперёд себя некоторые временные показатели.

- (49) a-xe-me q-a-gwə-rə-ʔwe-ka-šwe-š'tə-ke адыгейский  
TOT-PL-ERG DIR-3PL-сердце-LOC-говорить-PST-SML-IRR-PST  
'Они казались понявшими.' [Курсакова 2006: 2]
- (50) a-r kə-š'tə-šwe-ka-ke адыгейский  
TOT-ABS плакать-IRR-SML-PST-PST  
'Казалось, что заплачет.' / 'Делал вид, что заплачет.' [Курсакова 2006: 3]

Так же, как с абазинским континуативом, рефактив может присоединяться как до, так и после. Но в адыгейском к тому же видно, что занимаемая позиция отражается в сфере действия рефактива.

- (51) a-r gwəšwe-šwe-ž'ə-к адыгейский  
TOT-ABS радоваться-SML-RE-PST  
'Снова притворился радостным.' [Курсакова 2006: 3]
- (52) a-r gwəšwe-ž'ə-šwa-к адыгейский  
TOT-ABS радоваться-RE-SML-PST  
'Притворился, что снова радуется.' [Курсакова 2006: 3]

## 4. Конструкция с -зəš'a-

### 4.1 Не совсем частица-аффикс

Существенное отличие -зəš'a- от предыдущих частиц-аффиксов – это собственные личные префиксы и, как следствие (или причина), - возможность выразить собственный косвенный актант. Личные префиксы в -зəš'a- располагаются после преверба -зə<sup>2</sup>.

- (53) sara [wara w-aba bzəj  
я [ты 2SG.Ю-отец хорошо  
də-w-ba-wa]-z-s-š'-wə-n  
3N.ABS-2SG.ERG-видеть-IPF]-LOC-1SG.Ю-казаться-IPF-PST  
'Я думал, что ты любишь своего отца.'

<sup>2</sup> Может быть, благодаря которому они и уцелели.

Кажется даже более логичным думать, что конструкция с *-зəš'a-* содержат в себе не глагольную основу с суффиксом, а два глагола: матричный глагол *зəš'ara* 'думать', 'казаться' и его сентенциальный актанта.

- (54) [awəj d-ʕa-j-wa-š]-zə-w-š'-əj-t  
 [DIST 3N.ABS-DIR-идти-IPF-FUT]-LOC-2M.IO-казаться-PRS-DCL  
 'Тебе кажется, что он придёт сюда.'

Тем более, что глагол *зəš'ara* в абазинском действительно есть:

- (55) an l-pa aslan a-universitet də-ça-l-wa-š-ta  
 мать 3F.IO-сын Аслан DEF-университет 3N.ABS-LOC-войти-IPF-FUT-ADV  
 l-h<sup>w</sup>-wə-n aslan-g'əj awasa j-zə-j-š'-wə-n  
 3F.ERG-говорить-IPF-PST Аслан-ADD а 3N.ABS-PVB-3M.IO-казаться-IPF-PST  
 'Мать говорила, что сын Аслан поступит в университет, и Аслан тоже так думал'

К каждому из предикатов присоединяются темпоральные и деривационные аффиксы и, в отличие, от континуатива, их сфера действия очевидна.

- (56) [fatima wara a-h<sup>w</sup>rapšza  
 [Фатима ты DEF-цветок  
 ʕa-wə-l-t-χ]-zə-s-š'a-l-wə-n  
 DIR-2SG.IO-3F.ERG-давать-RE]-LOC-1SG.IO-казаться-ITER-IPF-PST  
 'Мне часто казалось, что Фатима возвращала тебе цветы.'

Кроме выраженного непрямого объекта, к *-зəš'a-* могут также относиться разные обстоятельства.

- (57) sara jасə [wara waχ'ç<sup>w</sup>a χabajz  
 я вчера [ты сегодня Хабез  
 wə-c-wə-š]-z-s-š'-wə-n  
 2M.ABS-идти-IPF-FUT]-LOC-1SG.IO-казаться-IPF-PST  
 'Я вчера думал, что ты сегодня пойдёшь в Хабез.'

Таким образом, каждый из предикатов обладает синтаксической самостоятельностью и можно говорить о том, что конструкция с *-зəš'a-* – это две клаузы (главная и подчинённая).

Сложнее наоборот доказать, что эти две клаузы всё же составляют одну словоформу, а не просто по какой-то случайной причине пишутся в одно слово.

## 4.2 Одна словоформа?

### 4.2.1 Аффиксы подчинения

От обычных конструкций с сентенциальными актантами словоформы с *-зəš'a-* отличаются отсутствием аффиксов, маркирующих сентенциальные актанта. Обычно это либо адвербиалис *-ta* (58), либо префикс подчинения *š-* (59).

- (58) sara [d-ʕa-j-ta] qa-s-ç-əj-t  
 я [3N.ABS-DIR-идти-ADV] LOC-1SG.ERG-верить-PRS-DCL  
 'Я верю, что он пришёл.'

- (59) sara [d-š-g<sup>w</sup>əbzəw-wə] qa-s-ç-əj-ṭ  
 я [3H.ABS-REL.MNR-умный-PRS.NFIN] LOC-1SG.ERG-верить-PRS-DCL  
 ‘Я верю, что он умный.’

Добавлять эти морфемы в синтаксический акт при *zəš'ara* информанты не разрешают.

- (60) \*[awəj d-ʕa-j-ta] z-s-š'-əj-ṭ  
 [DIST 3H.ABS-DIR-идти-ADV] LOC-1SG.IO-казаться-IPF-DCL  
 # ‘Я думаю, что он пришёл.’
- (61) \*[awəj d-š-ʕa-j] z-s-š'-əj-ṭ  
 [DIST 3H.ABS-REL.MNR-DIR-идти] LOC-1SG.IO-казаться-IPF-DCL  
 # ‘Я думаю, что он пришёл.’

Но в абазинском есть по крайней мере один глагол, который так же присоединяет к себе синтаксические актанта без аффиксов подчинения, при этом одной словоформы с ними не образует, – глагол *alagara* ‘начинать’.

- (62) wara aša ʕa-w-h<sup>w</sup>a-wa w-alaga-rk<sup>w</sup>ən  
 ты (DEF-)песня DIR-2M.ERG-говорить-IPF 2M.ERG-начинать-COND  
 çəjs-h<sup>w</sup>əh<sup>w</sup>-пазара ʕa-w-rə-zər<sup>w</sup>-əj-ṭ  
 птица-голубь-EVEN DIR-2M.IO-3PL.ABS-слушать-PRS-DCL  
 ‘Когда ты начинаешь петь, заслушиваются даже певчие птицы’ [Табулова 1976: 294]

#### 4.2.2 Показатели времени

Парадигма «нефинитных» временных показателей для синтаксического актанта в конструкции с *-zəš'a-* редуцирована.

		«финитные»	«нефинитные»	«нефинитные» внутри конструкции с <i>-zəš'a-</i>
статические глаголы	настоящее	<i>-p/-b</i>	<i>-wə</i>	∅
	прошедшее	<i>-n</i>	<i>-z</i>	
динамические глаголы	настоящее	<i>-əj-ṭ/-əj-d</i>	<i>-wa</i>	<i>-wa</i>
	имперфект	<i>-wa-n</i>	<i>-wa-z</i>	∅
	аорист	<i>-ṭ/-d</i>	<i>(-z)</i>	
	будущее	<i>-wa-š-ṭ/-wa-š-d</i>	<i>-wa-š</i>	<i>-wa-š</i>

Таблица 1. «Финитные» vs. «нефинитные» показатели основных временных форм. [Чкадуа 1970: 29, 37, 49, 54, 77]

#### 4.2.3 Отрицание

При отрицании главной клаузы в конструкциях с синтаксическими актантами аффиксы отрицания появляются на матричном глаголе:

- (63) а. sara [d-ʕa-j-ta] qa-s-ç-əj-ṭ  
 я [3H.ABS-DIR-идти-ADV] LOC-1SG.ERG-верить-PRS-DCL  
 ‘Я верю, что он пришёл.’

- b. sara [d-ʕa-j-ta] g'-qa-s-ç-wə-m  
 я [3H.ABS-DIR-идти-ADV] NEG.EMP-LOC-1SG.ERG-верить-IPF-NEG  
 'Я не верю, что он пришёл.'

Если отрицать главную клаузу в конструкции с *-зəš'a-*, префикс *g'* присоединяется к началу синтаксического актанта, тем самым обе клаузы оказываются в границах одного слова.

- (64) a. [awəj d-ʕa-j]-z-s-š'-əj-t  
 [DIST 3H.ABS-DIR-идти]-LOC-1SG.IO-казаться-PRS-DCL  
 'Я думаю, что он пришёл.'
- b. [awəj d-g'-ʕa-j]-zə-s-š'-wə-m  
 [DIST 3H.ABS-NEG.EMP-DIR-идти]-LOC-1SG.IO-казаться-IPF-NEG  
 'Я не думаю, что он пришёл.'
- (65) a. [č'aj jə-ž-wa]-zə-s-š'-əj-t  
 [чай 3M.ERG-пить-IPF]-LOC-1SG.IO-казаться-PRS-DCL  
 'Я думаю, что он пьёт чай.'
- b. [č'aj g'ə-j-ž-wa]-zə-s-š'-wə-m  
 [чай NEG.EMP-3M.ERG-пить-IPF]-LOC-1SG.IO-казаться-IPF-NEG  
 'Я не думаю, что он пьёт чай.'

#### 4.2.3 Релятивизация

Обыкновенная релятивизация абсолютива (из примеров А. Россиус):

- (66) a. d-q<sup>w</sup>mar-əj-t  
 3H.ABS-играть-PRS-DCL  
 'он (она) играет'
- b. j-q<sup>w</sup>mar-wa  
 REL.ABS-играть-IPF  
 'то (та), кто играет'

При релятивизации актанта в подчинённой клаузе релятивный префикс появляется как на матричном предикате (всегда), так и на зависимом (иногда?).

- (67) sara j-sə-ma-p a-rəpχ'a<sup>w</sup>  
 я 3N.ABS-1SG.IO-иметься-NPST DEF-учитель  
 jə-s-tə-məs j-s-taq-wə a-zçʕa.ra  
 (REL.ABS-)3M.IO-1SG.ERG-давать-PURP REL.ABS-1SG.IO-хотеть-PRS.NFIN DEF-вопрос  
 'У меня есть вопрос, который я хочу задать учителю.' (пример А. Сорокиной)

Тем самым, если бы конструкция с *-зəš'a-* была обыкновенной конструкцией с синтаксическим актанта, один из релятивных префиксов появился бы перед превербом *-зə-* (релятивный префикс, в отличие от абсолютивного, не опускается). Но никакого релятивного префикса перед *-зə-* мы не наблюдаем (68).

- (68) [awəj d-g<sup>w</sup>əbzəwa]-zə-s-š'-əj-t  
 [DIST 3H.ABS-умный]-LOC-1SG.IO-казаться-PRS-DCL  
 'Мне кажется, что он умный.'

- (69) [awəj j-gʷəbzəka]-zə-w-š'a-wa (jara) d-laga-b  
 [DIST REL.ABS-умный]-LOC-2SG.IO-казаться-IPF (он) 3Н.ABS-глупец-NPST  
 'Тот, кого ты считаешь умным, глупец.'

#### 4.2.3 «Тяжёлый» рефактив

Тяжёлый рефактив выражается префиксом *-ata-* и суффиксом *-χ-*, то есть то, что между ними, должно относиться к одной словоформе.

- (70) č'aj **ata**-jə-ž-wa-z-s-š'a-χ-t  
 чай RE.EMP-3М.ERG-пить-IPF]-LOC-1SG.IO-казаться-RE-DCL  
 'Я подумала, что он опять пьёт чай.'

Не совсем понятно, почему при переводе этого предложения информанты однозначно поместили *опять* во вложенную клаузу.

### 4.3 Конструкция с *-zəš'a-* в абхазском

В абхазском очень много стратегий оформления предиката в подчинённой клаузе, см. [Hewitt 2005], но, в частности, Хьюитт отмечает, что единственной конструкцией, в которой нефинитная форма глагола (сентенциальный актант) присоединяет подходящие по смыслу временные аффиксы, является конструкция с глаголом 'предполагать'.

- (71) абхазский [Hewitt 2005: 358]  
 <a.daw.'təʷa jə.nə.w.r.'təʷa.ə.z  
 the.ogre.Pl whom.Prev.you(-Masc).Caus.perish.Past.N/F(=P/I)  
 rə.f'çə ma'k'ana jə.ç'nə.ts'.χ'a.w  
 their.smell yet it.house-from.pass.Perf.N/F;  
 ø.'dzə.w.ʃa.wa.ma  
 it;.Prev.you(-Masc).suppose.Dyn(=N/F-Pres).Qu  
 'Do you suppose that the stench of the ogres you slew has as yet  
 left the house?'

#### Литература

- Dowty D.R. (1979). *Word Meaning and Montague Grammar*. Dordrecht: Reidel.
- Hewitt G. (2005). *The Syntax of Complementation in Abkhaz*. // *Iran & the Caucasus*, Vol. 9, No. 2. Pp. 331-379.
- Wälchli B. (2006). *Typology of light and heavy 'again', or The eternal return of the same* // *Studies in Language*. Vol. 30. No. 1. Pp. 69–113.
- Генко, А. Н. (1955). *Абазинский язык. Грамматический очерк наречия тапанта*. Москва: Издательство академии наук СССР.
- Стойнова, Н. М. (2013). *Показатели рефактива*. Москва: Аст-пресс.
- Табулова, Н. Т. (1976). *Грамматика абазинского языка. Фонетика и морфология*. Черкесск: Карачаево-Черкесское отделение Ставропольского книжного издательства.
- Татевосов С. Г. (2014). *Акциональность в лексике и граматике. Глагол и структура события*. М.: Языки славянских культур.